

## Patrimoine et Mémoires

Les travaux de rénovation du corps de ferme du 10 rue des Seigneurs ont récemment laissé apparaître un cartouche sur le mur de la dépendance : JL-MB 1899. Mais à qui correspondent ces initiales ?

Le Hofname de cette ferme est 's Müntzers ou 's Bauers. Pourquoi ces deux noms ?



Dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, le 10 rue des Seigneurs était occupé par la famille MUNTZER, ce qui explique l'un des surnoms plus contemporain. Mais cette famille était originaire d'une autre ferme, dite actuellement s'Hückeschüemàchers n°58 située au croisement. En 1901, Jacob MÜNTZER, originaire de Lingolsheim avait épousé Maria Katharina BAUER de la ferme n°58, dite 's Bauers du nom de Jacob BAUER de Blaesheim arrivé à Quatzenheim en 1871. La famille MÜNTZER a emporté avec elle le nom de 's Bauers lorsqu'elle s'est installée rue des Seigneurs.

Quant à la ferme du 10 rue de Seigneurs, n°107, elle était habitée autrefois par Jacob LORENTZ et Margaretha BARTH. JL-MB. Ce sont eux les constructeurs de la dépendance. La maison est plus ancienne, probablement de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, mais sa toiture a été « modernisée » sûrement à l'occasion de l'érection de la grange. Les constructeurs sont

des BARTH : on retrouve ici Valentin BARTH et Anna ROHFRIECH Anna mariés en 1763, puis Jacques BARTH et Marie KERN de Zehnacker en 1805.



's Hückeschüemàchers

Peut-être que la suite des travaux nous livrera-t-elle quelques indices ?

### Le cartouche dévoilé par les travaux

Le cartouche est un ornement



dessiné ou gravé dans le bois du poteau cornier du logis ou de la ferme, ou sur d'autres pièces de bois du colombage bien visibles, ou encore sur des panneaux de bois ou de pierre, souvent rehaussé de couleur.

Sa forme de base est le rectangle, mais son sommet et sa base sont souvent arrondis, stylisés et ornés de divers motifs. Il porte une inscription gravée, comportant en général le nom ou les initiales du propriétaire et de son épouse, ainsi que la date de construction de la maison. C'est de fait la *carte d'identité de la maison*. Souvent, il comporte aussi diverses formules de protection (contre le feu), des appels à la protection divine, des formules proverbiales populaires, ainsi que des signes symboliques, des fleurs, des étoiles, des runes ou des formules religieuses abrégées.

Julien Riehl



# Hopla Zwätzne !

Bulletin communal de Quatzenheim n°45  
Septembre 2022

## Le mot du Maire



Lewi Zwatzner,  
Chers habitants,

L'été ne semble pas vouloir se rafraîchir pourtant les vacances sont bien finies, l'heure de la rentrée a sonné ! J'espère que la saison estivale aura été synonyme de vacances, de repos et de bons moments

passés en famille ou entre amis.

En cette rentrée, les sujets de préoccupation ne manquent pas. L'été caniculaire que nous venons de passer démontre, s'il le fallait encore, que le réchauffement climatique est une réalité.

Les conséquences de la guerre en Ukraine nous prédisent pour les mois à venir une situation énergétique alarmante.

Enfin, l'inflation galopante et l'envolée des prix pèseront lourdement sur le pouvoir d'achat des ménages. J'espère qu'en haut lieu la prise de conscience sera telle que de vraies décisions seront prises car nous ne pourrions pas nous contenter de demi-mesures !

Malgré ces nouvelles peu rassurantes, l'équipe municipale, qui mise beaucoup sur la citoyenneté, continue d'œuvrer à ce que notre village reste le plus possible un havre de paix et de solidarité qui offre à toutes les générations un cadre de vie correspondant à leurs aspirations.

La rentrée verra le démarrage des travaux suivants dans la commune : la mise aux normes des installations électriques à l'église ainsi que le ravalement de l'édifice. Je profite de cet édit pour remercier les habitants pour leurs dons et les associations pour

l'organisation des deux soirées qui serviront à financer en partie des travaux de réfection de l'église. Suite à l'annonce de la vente d'un bien au croisement des 4 vents, le conseil a fait valoir son droit de préemption. L'objectif étant de démolir la maison pour agrandir et surtout sécuriser le carrefour et les trottoirs.

Enfin, un autre chantier non prévu vient se greffer sur les projets initiaux. Il s'agit de la construction d'une nouvelle salle de classe à l'école « la Clé des 3 champs » à Furdenheim.

C'est désormais un rendez-vous incontournable pour améliorer notre cadre de vie et embellir le village, je veux parler de notre demi-journée conviviale pour valoriser la citoyenneté et la fraternité qui se déroulera le 24 septembre prochain. Elle est ouverte aux petits et aux grands, toutes générations confondues.

Après les innombrables succès de nos Stammdischs qui créent indéniablement du lien entre les habitants, notre prochain rendez-vous est notre Messti les 1<sup>er</sup> et 2 octobre prochains. Comme il est de coutume à cette fête ancestrale, à laquelle nous vous invitons dès aujourd'hui, les adjoints et moi-même offrirons à tous les habitants l'apéritif le dimanche 2 octobre à partir de 10 heures 30 sur la place de la rue des Bouchers.

Je vais finir mon édit par une réjouissante nouvelle. Nous aurons droit à une nouvelle édition des Fermes de Noël le 10 décembre prochain. Une nouvelle occasion pour se retrouver et passer un bon moment ensemble.

Votre Maire  
Jacky WAGNER

### Bel exemple de solidarité

Les bâtiments publics font l'objet chaque année, à juste titre d'ailleurs, d'un certain nombre de contrôles de conformité afin de pouvoir accueillir du public en toute sécurité. Tel était le cas pour notre église en 2021. A l'occasion d'un de ces contrôles le conseil municipal a été informé de la vétusté du réseau électrique et était invité à le mettre en conformité.



Suite à cette vérification et à une expertise complète de l'édifice il a été constaté que le ravalement était un crépi plastifié qui étouffait l'édifice ce qui pourrait avoir comme conséquence dans les années à venir l'apparition de dégâts très importants à l'intérieur de l'église. Après un débat lors d'un conseil municipal et la concertation du conseil presbytéral, les élus ont acté ces problèmes et décidé d'y apporter les remèdes qui s'imposent. Restait à trouver le financement (45.000 euros) pour la réalisation sans avoir à renoncer aux autres investissements qui étaient prévus et sans mettre nos comptes dans le rouge. Une partie de la solution pour résoudre une part du problème financier a été trouvée avec le conseil

presbytéral qui a spontanément décidé de lancer une souscription auprès des habitants du village, mais également dans tous les villages qui font partie de la paroisse protestante.

Au regard de cette démarche solidaire les associations du village, regroupées sous l'égide de l'association culturelle, ont décidé d'organiser deux soirées tartes flambées dont les bénéficiaires iront, comme la souscription de la paroisse, à la réfection de notre église qui fait partie intégrante du patrimoine de la commune.

Ces deux initiatives sont tout simplement exceptionnelles et méritent bien d'être soulignées et rendues publiques. Mais elles ne sont en rien étonnantes quand on connaît le dynamisme et l'engagement de nos associations qui à chaque fois que le besoin se fait sentir répondent présentes. Les membres donnent de leur temps et de leur énergie pour qu'ensemble nous puissions réussir les très nombreuses initiatives qui sont organisées dans notre village. Le conseil municipal tient à vous témoigner toute sa gratitude pour votre contribution et à remercier toutes les associations qui ont participé à cette action solidaire. Merci pour ce que vous faites, et surtout merci pour ce que vous êtes. Vous êtes la raison pour laquelle rien ne nous est impossible dans ce village.

Un très grand merci également aux habitants pour leur générosité et pour leurs participations régulières aux différentes fêtes organisées à Quatzenheim.

### Bonne retraite Benoit

Le 18 juillet dernier les agents communaux et des élus municipaux se sont retrouvés à la mairie pour partager un verre et un bon moment à l'occasion du pot de départ de Benoit HAUSSER qui a fait valoir son droit à la retraite.

Benoît est entré au service de notre commune en mars 2020 pour y occuper un poste d'agent technique polyvalent. Sa bonne humeur permanente, son sens de l'humour mais également ses qualités pro-

fessionnelles étaient un atout plus que sérieux pour s'intégrer très facilement à l'équipe. A cette occasion le maire a remercié Benoit pour le travail accompli au sein de la commune et lui a remis un cadeau de départ. Bonne retraite Benoit et dans ton bonheur n'oublie pas de venir nous revoir.



### Et si on parlait travaux

Outre les travaux d'entretien quotidien le conseil municipal a de nombreux projets de travaux dans les tiroirs et quelques uns vont se réaliser dans les mois à venir. Notamment les suivants :

- ravalement de l'église;
- mise aux normes de l'électricité à l'église;
- achat de la maison située à l'angle du croisement des 4 vents et démolition;
- pose de bacs pour récupérer l'eau de pluie;
- réfection pavés devant l'entrée espace Guy Arbogast;
- Sécurisation des deux pistes cyclables;
- construction d'une nouvelle classe à l'école de Furdenheim.

Comme pour les autres travaux réalisés dans les derniers mois, une partie de ces travaux va être réalisée en régie.

### la continuité du service public avec les Jeunes..

Selon la loi du 26 janvier 1984, les collectivités peuvent recruter des agents non titulaires pour exercer des fonctions correspondant à un besoin saisonnier pour une durée maximale de six mois.

C'est dans ce cadre que la commune propose depuis deux ans maintenant aux jeunes majeurs du village des jobs d'été dans les services espaces verts et techniques pour remplacer les agents partis en vacances.

Les objectifs de cette démarche sont nombreux pour la commune comme pour les jeunes. Le premier consiste à avoir au sein de la collectivité



une continuité du service public, le second permet aux jeunes de découvrir le monde du travail et constitue un bon apprentissage pour la citoyenneté. Encadrés par les agents ex-

périmentés ces jobs d'été sont une belle manière d'ouvrir et de développer la capacité d'adaptation qu'il faudra aux jeunes à l'entrée de la vie active.

Cette année la commune avait signé trois contrats de ce type pour une durée d'un mois chacun pour pallier au remplacement des agents en congés mais aussi au départ d'un agent en retraite.

Arthur Bailleux, Grégoire Schultz et Bastien Frankinet ont ainsi eu l'opportunité de découvrir les compétences communales dans les domaines les plus variés. Dans ce cadre ils ont tondu les espaces verts, arrosé et entretenu les fleurs, débroussaillé et procédé au nettoyage des espaces publics.

Afin de connaître leur avis sur ces jobs d'été nous les avons questionnés

#### Arthur qu'as-tu retenu de ce mois de travail à la commune ?

*J'ai découvert des gens passionnés par leur travail, et une cohésion de groupe que je n'avais pas connue lors de mes anciens jobs. Cela a été très agréable. Le job en lui-même reste assez répétitif, mais si on prend le temps de s'intéresser à ce qu'on fait, on se sent utile. Cela a été une très bonne expérience.*

#### Bastien qu'est ce qui t'a amené à postuler à ce job d'été ?

*Je cherchais un job d'été et je trouvais que travailler dans ma commune était pratique. J'ai trouvé que c'était intéressant de me rendre utile auprès de la commune. Je connais à peu près par cœur le village donc je n'avais pas besoin de m'adapt-*

*ter géographiquement. J'avais déjà fait ce travail l'année précédente donc je connaissais à*



*peu près les tâches à effectuer. De plus les horaires étaient assez sympatiques même s'il fallait se lever tôt, mais bon, c'est ça le monde du travail.*

#### Grégoire comment s'est déroulé ce passage à la commune ?

*Nous avons été bien reçus et le fait d'être en équipe de 2 a facilité le travail que nous devions effectuer. Participer au bon vivre de ma commune m'a fait plaisir et j'ai donc apprécié ce mois de travail !*

**Un grand merci à cette équipe qui a contribué à maintenir le village en parfait état de propreté.**

*Interview Jacky Wagner*

## Témoignages : Défi Zéro déchets verts réussi avec Martine!

Martine Burckel habite rue des vergers à Quatzenheim et fait partie des 13 binômes des communes du Kochersberg (1élu/un habitant) qui se sont lancés dans le challenge du Défi Zéro déchets verts organisé par la Communauté de Communes du Kochersberg. Son terrain de 9 ares comporte une bonne partie de potager. Elle participe aux réunions pratiques mensuelles (étude du sol, permaculture, jardin naturel etc...) organisées par la Cocoko et aux échanges avec tous les jardiniers impliqués

**Josette PRIM : Martine , As-tu toujours aimé jardiner ? cela vient de tes parents, si tu avais un jardin quand tu étais enfant ?** MB : j'ai toujours aimé jardiner, j'ai été baignée dès mon plus jeune âge dans le milieu agricole. Née dans un petit village des Vosges et ma maman veuve avec 3



En pleine action

**JP ; Tu es sensibilisée à une culture raisonnée et écologique ? tes enfants aussi je crois font beaucoup de choses ?**

MB : Naturellement, pour notre santé et l'avenir de nos enfants et petits enfants, il est temps de changer notre façon de cultiver en adaptant les plantes, en utilisant des produits naturels, et ne pas avoir recours aux pesticides. Notre fille est très investie dans sa ville de Saverne par des initiatives citoyennes qui construisent une société durable, humaine et solidaire. Notre fils, très conscient de l'enjeu écologique, a installé un compost dans le jardin de sa résidence et privilégie au maximum les transports doux (vélos, bus...)

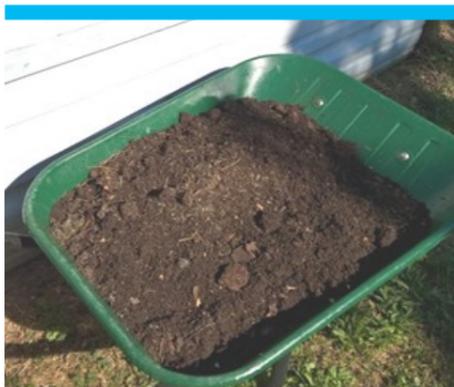
**JP : Parles nous rapidement de tes actions pour les déchets verts ? qu'en fais tu ?**

MB : Nous recyclons nos déchets verts en compost (tonte, épluchures...) les feuilles d'arbres sont compostées ou mises en surface sur le potager), Nous procédons au broyage des branchages... ou nous stockons les plus grosses branches, dans un coin du jardin qui servira de refuge aux

animaux.

**JP : L'action instaurée par la Cocoko est elle utile pour toi ?(rencontres, expériences, accompagnement ?)**

MB : Oui, l'action m'est très utile, j'ai découvert différentes façons d'aménager le potager naturellement et aussi d'échanger sur tous ces sujets avec d'autres personnes. L'analyse des différentes couches du sol, l'utilité des insectes dans le sol ont été des découvertes très intéressantes pour moi. Mon accompagnante élue, Josette Prim, m'a appris que toutes plantes fleuries ou non (géraniums etc) en fin de saison peuvent être compostées en andins. Cela me servira pour semer des courges alors qu'auparavant nous les emmenions à la déchèterie. Elle m'a fait découvrir également le système des oyas, qui évite les arrosages et dont je suis très satisfaite et que j'ai transmis autour de moi. Nous avons créé nous-mêmes nos Oyos (qui sont assez onéreux dans les 40 euros l'un) avec 1 ou 2 pots en terre cuite et leur coupelle dont le trou est bouché avec un bouchon de liège ou du silicone, (prix de revient environ 12 euros).



Terreau réalisé avec la tonte de notre jardin et les déchets ménagers



Petit andin avec les broyages d'arbustes.....



Fabrication de chapeau à partir de papier de journal pour protéger du soleil de jeunes plants d'œillet d'inde tout juste repiqués.



Paillage pour les tomates, sans oyas, 1 seul petit arrosage par semaine.



Oyas fabriqués à partir de pot en terre et soucoupes, nous avons bouché le trou d'évacuation d'eau avec un bouchon de liège. Mis au pied des courgettes, excellent résultat.



Malgré la sécheresse résultat positif, 8 courges butternut. Économie d'eau pour mes courges qui n'ont jamais été arrosées depuis leur plantation, une oya fabriquée avec un pot de 27cm puis placée entre les 2 plants et remplie d'eau 1 x/semaine. De plus, pas de limaces car le dessus de la terre est sec !



Panneau donné par la Communauté de commune aux 13 binômes jardiniers engagés mis en place sur leur portail : Cela suscite les questions des passants et engage les discussions « zéro déchets verts »!

**Le bilan de l'année sera fait fin septembre, en attendant bravo pour cette démarche et ces conseils !**

Interview Josette Prim

## Les actualités de ma commune

### Belle prestation de nos élus

Chaque année lors de la dernière semaine du mois de juillet se déroule le tournoi du Kochersberg. Un rendez-vous incontournable pour



les footballeurs mais pas seulement..

Au fil des années ce tournoi, qui réunit toutes les équipes de football du Kochersberg, s'est transformé en un lieu de rencontre où se retrouvent jeunes et moins jeunes mais aussi les gastronomes de plats alsaciens.

C'est sûrement le seul tournoi qui connaît autant de ferveur et qui réunit autant d'habitants de notre beau Kochersberg. Pour clôturer cette belle semaine sportive un match opposant les élus des conseils municipaux aux présidents des clubs de football est organisé.

C'est Laurent STOCK et Philippe ADAM qui ont brillamment représenté notre conseil lors de cette rencontre qui s'est soldée sur un score de 3 à 3. Un grand bravo à nos deux élus qui ont démontré tout leur talent de footballeur.

### Journée citoyenne 24 septembre 2022

« Réinventer l'action publique et être acteur du mieux vivre ensemble ». Voilà le but recherché par cette journée citoyenne.

Initiée pour la première fois en 2021 dans notre village la journée citoyenne est reconduite cette année. Cette demi-journée participative qui a pour but de fédérer toutes les forces du village se déroulera samedi 24 septembre prochain. De nombreux chantiers sont programmés et à l'issue de cette matinée de travail la commune invite tous les participants à partager un repas. Afin de pouvoir organiser au mieux le repas l'inscription à la journée est fortement souhaitée.

Pour y participer c'est très simple il suffit de s'inscrire par mail à [quatz.mairie@orange.fr](mailto:quatz.mairie@orange.fr) vous pouvez même choisir le chantier auquel vous voulez être affecté.

Chantier 1: piquage du crépi à l'église;

Chantier 2: peinture d'un mur derrière la salle des fêtes;

Chantier 3 : nettoyage de la salle des fêtes;

Chantier 4: désherbage des schlupf (sentiers) autour du village ;

Chantier 5 : débarrasser les fleurs et ranger les bacs à fleurs ;

Chantier 6 : marquage des bancs et tables

### Quatzenheim a enfin sa balade ludique !

Après différents villages du Kochersberg, Quatzenheim est le premier village de l'Ackerland à disposer de sa balade ludique. A l'initiative de l'Office du Tourisme du Beau Jardin, en lien avec [randoland.fr](http://randoland.fr), cette balade se présente sous la forme d'un livret à télécharger ([http://apps.tourisme-alsace.info/photos/essais/photos/243002521\\_d1.pdf](http://apps.tourisme-alsace.info/photos/essais/photos/243002521_d1.pdf)) permettant aux plus jeunes de « visiter, se balader, s'amuser, jouer » dans notre magnifique village.

C'est Julien Riehl qui s'est chargé de réaliser 3 circuits de 2,4km sur une durée de 1h20, adaptés aux

enfants de 4 à 6 ans, de 7 à 9 ans et de plus de 10 ans. Au départ de la salle des fêtes, ces balades, entre nature et patrimoine, permettent de (re)découvrir les richesses de notre localité : le cimetière israélite, l'église protestante, les fermes typiques...et plein d'autres surprises !

Le livret est également disponible en version papier à l'accueil de l'Office du Tourisme et à la Mairie de Quatzenheim. A tester !

**Balades ludiques en Alsace**  
Quatzenheim

Visiter, se balader, s'amuser, jouer !

Tous les circuits sur [tourisme-alsace.com/jeux](http://tourisme-alsace.com/jeux)

Partout en France ! **randoland** Retrouvez plus de jeux en Alsace sur l'application mobile Sur la Piste des Trésors d'Alsace...

### inauguration de la piste cyclable Quatzenheim - Fessenheim

En accord avec la municipalité de Fessenheim le Bas nous vous proposons d'inaugurer officiellement la piste cyclable Quatzenheim - Fessenheim le mardi 20 septembre prochain à 18 heures. Le déroulement sera le suivant : les deux conseils et les habitants qui le désirent ont rendez-vous vers 18 h 00 à Fessenheim. Nous parcourons la piste cyclable en vélo pour arriver à la place de la rue des Bouchers où les deux conseils offriront à boire et à manger aux habitants et participants. En accord avec le conseil presbytéral qui est en charge du stammisch ce dernier sera reporté et fixé à la suite du calendrier actuel.

## Bon Anniversaire !

Cette liste n'est pas exhaustive.

Les anniversaires notés sur ce bulletin sont pour les 70 ans, 75 ans et tous les habitants à partir de 80 ans. Bon Anniversaire à nos Aînés!

**COUTELIEZ Irène** 83 ans le 22 septembre

**SIPP Edmond** 81 ans le 23 septembre

**KOEHLER Annette** 70 ans le 28 septembre

**HOFFMANN SCHNEIDER Doris** 81 ans le 5 octobre

**KONRATH FREY Georgette** 92 ans le 11 octobre

**BRONNERT HUNSICKER Marguerite** 91 ans le 18 octobre

**SCHWEYER Marguerite** 82 ans le 17 novembre

**ZIOLOWSKI Arlette** 83 ans le 19 novembre

**BARTH HAMANN Marguerite** 88 ans le 24 novembre

**HAMM Charles** 88 ans le 4 décembre

**HUCK René** 75 ans le 16 décembre

**SBINNE NORD Frieda** 81 ans le 23 décembre

## CARNET

Toutes nos condoléances à la famille et aux proches de

**André HEINTZ** décédé le 28 juillet 2022 à l'âge de 85 ans

**Eveline HUNSICKER épouse GOEPPER** décédée le 23 août 2022 à l'âge de 82 ans

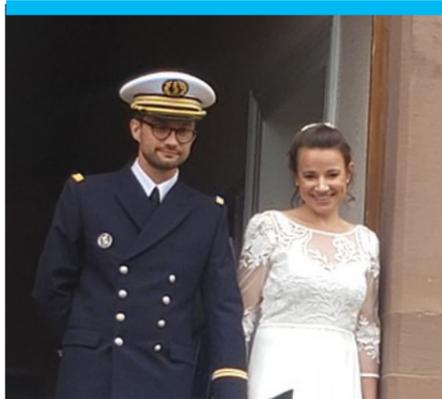
Pour un mot reçu, pour une main tendue, pour un geste d'amitié, pour toutes ces intentions témoignées lors du décès de madame Eveline Goepper, Jean Goepper et ses enfants vous adressent leurs sincères remerciements.

Jean-Jacques Landherr « nous te sommes reconnaissants pour ta gentillesse et pour ton aide précieuse au quotidien pour nos parents . »

## Félicitations à

**Céline DOUVIER-HERRMANN et Fabien ELLMERICH** mariés le samedi 11 juin 2022

**Déborah BACHSCHMIDT et Benjamin COINSIN** mariés le samedi 27 août 2022



## Bienvenue à :

**Colline Marla Valérie GORKIEWICZ** née le 06 mai 2022 à Strasbourg

**Hugo FERREIRA** né le 15 juin 2022 à Strasbourg

**Mélina SERTOLLI** née le 06 juillet 2022 à Strasbourg

**Juliette Mathilde BREVI** née le 12 juillet 2022 à Strasbourg

## Le stammdisch : un vrai succès !

Lancé par le conseil municipal en accord avec les associations du village à la sortie de la longue période d'isolement lié à la covid, notre Stammdisch est devenu au fil du temps une rencontre incontournable pour les villageois mais également pour des habitants des communes voisines.

Il fait même l'objet de convoitise et sert d'exemple à d'autres communes qui se sont appropriées son fonctionnement.

A la sortie de la pandémie le premier objectif de la municipalité était simple : permettre aux habitants de se retrouver pour échanger entre eux dans un lieu public en toute quiétude tout en pouvant profiter d'acheter des produits auprès des marchands qui tiennent le marché. Le second objectif était de retisser du lien, de la convivialité et de dé-

velopper une forte solidarité entre générations. Enfin le dernier objectif était de redynamiser les associations qui avaient souffert et de leur permettre de renouer avec des rentrées d'argent. Le principe développé est simple : l'organisation des stammdischs est confiée tous les quinze jours à tour de rôle aux associations. Ces dernières organisent alors librement l'évènement, les boissons et la petite restauration qu'elle veut proposer.

Au regard du succès rencontré, le but que le conseil s'était fixé est atteint il faut maintenant le pérenniser et peut être même le développer pour garder ces précieux instants de convivialité.

Merci aux associations pour leurs engagements car sans elles rien n'aurait été possible.



Les stammdischs vont se poursuivre durant la période hivernale, le vin chaud et la soupe de pois remplaceront la bière et les knacks.

## Le retour du Kaffee Krantzel

Après la période difficile du Covid, nous pouvons désormais reprendre ces rencontres informelles une fois par mois le lundi comme auparavant. Les prochains rendez vous : **Les lundis 10 octobre, 7 novembre, 5 décembre. à partir de 16h00 à la Bibliothèque de Quatzenheim** 24 rue Principale .

Retrouvons nous pour le plaisir de se rencontrer et de papoter ! Possibilité d'apporter une gourmandise à partager, café offert à tous les participants. Ouvert à tout papoteur, accès libre. **Pour plus d'informations, contactez le réseau Ko'libris via [kolibris@kochersberg.fr](mailto:kolibris@kochersberg.fr) ou au 0608893655**

## 1er octobre Troc aux plantes

Comme tous les ans 2 fois par an, Mahé organisera le SAMEDI 01/10/2022 de 15 h à 17h le 14e TROC AUX PLANTES sur la placette centrale. Alors préparez vos plantes de l'extérieur types succulentes ou géraniums « gras » à rentrer pour l'hiver , des plantes d'intérieurs aussi, des vivaces séparés de votre jardin, des arbustes de variétés locales ou maintenant plus adaptées aux futures chaleurs et sécheresses.... **Facebook : Mahé & son Troc Vert aux Plantes TROpCool à Quatz et nouveau !! Instagram [mahé\\_troc\\_plantes\\_67](https://www.instagram.com/mahé_troc_plantes_67)**

## 15 octobre Resto Ephémère solidaire

Organisé par le Conseil Communautaire des jeunes, A partir de 18h salle des fêtes de Quatzenheim? Repts Focaccia dessert fait par les jeunes (10 € adultes 8€ enfants moins de 12 ans). Guinguette. Inscription 06.26.70.13.55 ou [ccj.kochersberg@gmail.com](mailto:ccj.kochersberg@gmail.com)

## 23 octobre Bourse aux Jouets



Bourse Aux Jouets - Vêtements - Puericulture salle des fêtes Quatzenheim 23 Octobre 2022 De 9h A 15h **Réservation : 0689935128 ou 0607371225**

## Mercredi 26 octobre Cinema Pop Corn à la Bibliothèque

Pour les enfants de 5 à 10 ans rendez vous à la bibliothèque à 14h 30 pour un film Halloween. Sur inscription à la Bibliothèque et sur [www.kolibris.kochersberg.fr](http://www.kolibris.kochersberg.fr)

## 31 octobre Halloween !



Halloween lundi 31 octobre Rendez vous pour les enfants à 17h placette centrale du village

« Pour les bonbons ou les bâtons ! » Inscription par sms 06-89-93-51-28. Ou au 06-88-33-43-12.

## Dimanche 6 novembre 10h Fête de l'oiseau salle des fêtes

Stands de vente de graines bio, de mangeoires et de nichoirs, de miel et de jus de pommes, et nombreux stands, ekojardiniers. Des animations pour les enfants, le groupe folklorique de Quatzenheim et une magnifique tombola agrémenteront cette journée. Un couscous bio (20€ et un couscous végétarien (18€) sont proposés avec café et dessert le midi, Sur réservation Odile MAILFERT 03 88 27 71 14

Mail : [feteoiseau2022@gmail.com](mailto:feteoiseau2022@gmail.com) et un buffet de desserts l'après-midi.

## Samedi 19 novembre 14h à 18h atelier Céramique à la Bibliothèque

Venez créer votre propre céramique avec un professionnel....il vous la cuira ensuite au four pour un magnifique présent. Inscription à la bibliothèque 06.08.89.36.55 ou kolibris..attention atelier limité à 10 personnes !

## Samedi 26 novembre 10h Bricolage enfants sapin en papier recyclé

Un atelier écolo et rigolo pour les enfants. On recycle les vieux livres et on en fait de magnifiques sapins !

Contact Bibliothèque ou 06.08.89.36.55 ou [www.kolibris.kochersberg.fr](http://www.kolibris.kochersberg.fr)

## Samedi 26 novembre Décoration de Noël du village

Tous en place pour notre décoration de Noël du village ! Rendez vous à 9h sur la placette pour attribuer les postes. Pour tout renseignement vous pouvez contacter Sylvie Baron par mail [sylvie.vie.baron67@gmail.com](mailto:sylvie.vie.baron67@gmail.com)

## Samedi 3 décembre 18h et dimanche 4 décembre 17h Concert de Noël à l'église

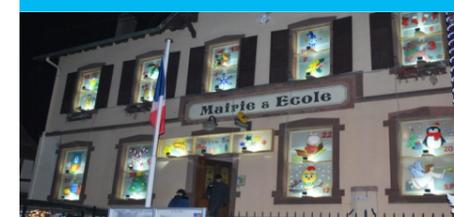
Organisé par les Hirondelles et les bénévoles de la Bibliothèque, un concert festif et chaleureux aura lieu dans notre petite église avec un quintett sur le thème de « la Nature, la Faune et la Flore ». Une invitation pour inscription sera distribuée dans les boîtes aux lettres. Renseignements 06.08.89.36.55.

## Samedi 10 décembre Conte en flocons à la Bibliothèque

Un beau spectacle de Noël à 14h dans la bibliothèque sur le thème des Contes d'hiver avec les acteurs-bénévoles de la bibliothèque. Inscriptions sur le site de Kolibris ou à la bibliothèque à partir de novembre.

## Samedi 10 décembre 16 h Les fermes de Noël

Le 10 décembre prochain notre village va prendre ses plus beaux habits pour célébrer la magie de Noël et vivre un moment unique tout en restant attentif aux contraintes d'énergie. Quatre fermes décorées à l'effigie d'une couleur chacune, ouvriront leurs portes pour accueillir artisans et visiteurs autour des braseros et le calendrier de l'aveugle, équipé de leds ornara la mairie. Dons de jouets.



## Vie associative et événements

### Don du sang

Après un très bel été où vous avez répondu bien présent pour la collecte du mois de juillet, voici la rentrée qui pointe le bout de son nez. Reprenons donc tous notre routine et en espérant que le chemin de nos collectes pour donner son sang en fasse partie.

Nous avons encore 2 collectes prévues d'ici la fin de l'année : le 22 septembre à Osthoffen et le 1<sup>er</sup> décembre à Quatzenheim. Nous espérons vous retrouver nombreux lors de ces deux moments. Les malades ont toujours besoin de nous. Depuis le début de cette épidémie, les stocks sont très fluctuants rendant le travail de l'EFS plus compliqué pour la gestion. Reprenons une certaine régularité dans nos dons pour éviter que les stocks ne descendent trop bas.

Pour tout renseignement complémentaire concernant les possibilités de don ou pour prendre rendez-vous (cela n'est nullement obligatoire) vous pouvez consulter le site de l'EFS <https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr>

Pour continuer à pouvoir prolonger les collectes dans un moment de



convivialité très apprécié, notre association organise un dîner dansant ou vous pouvez vous inscrire auprès de Stéphanie Barth 06 67 66 98 06 ou [barthstef67@gmail.com](mailto:barthstef67@gmail.com)

### Amicale des Sapeurs Pompiers

Notre rendez-vous du citoyen du 13 juillet ainsi que 2 derniers stamm-dischs ont encore une fois connu un franc succès.

Nous tenons à vous remercier chaleureusement. C'est grâce à votre participation que nos fêtes sont toujours une réussite.

### Paroisse protestante

-**Ecole du dimanche** : invitation pour tous les enfants de 5 à 11 ans à l'école du dimanche. Reprise le dimanche 25 sept de 10h à 11h dans la salle paroissiale de Quatzenheim. Infos au 0683561169.

- **dimanche 18 sept 10h église de Quatzenheim** Culte des récoltes et saison pour la création

- **dimanche 31 oct 10h église d Eckbolsheim**, culte de la Reformation

- **dimanche 20 nov 10h église de Hurtigheim** culte souvenir des défunts

- **Dimanche 27 nov 1er Avent** et repas paroissial dans la salle des fêtes de Quatzenheim.

Culte, repas, animations, couronnes d'Avent et décorations de Noël.

- **samedi 17 décembre 17h église de Hurtigheim**, veillée de Noël en alsacien



14 août Culte du Pasteur Pierrot MUNCH avant son départ

### 1er et 2 octobre MESSTI



Le traditionnel Messti de Quatzenheim avec son folklore, ses habitants costumés, son célèbre défilé aura lieu cette année le 1er et 2 octobre

2022 organisé par le Football club.

#### Au programme

**samedi 1er octobre** à partir de 19h30 à la salle des fêtes : dîner dansant moule frites ou jambon (sur réservations au prix de 23€) avec l'orchestre TOP 60

**dimanche 2 octobre** sur la placette au centre du village : 10h30 vin d'honneur offert par la commune, 14h30 défilé des associations rue Principale avec vieux tracteurs et voitures anciennes + groupes musicaux et à partir de 18h salle des fêtes tartes flambées - pizzas et harengs marinés.

**Réservations au 06.88.96.89.32 ou 03.88.69.12.84.** Attractions folkloriques tout au long du week-end.

### Ecole de Foot!

Pour la nouvelle saison qui se profile, l'entente Quatzenheim/ Furdenheim lance son école de football pour les enfants nés entre 2017 (5 ans révolus) et 2013 (garçons et filles). **Inscriptions et informations au 06.88.96.89.32. ou [contact@srfurdenheim.fr](mailto:contact@srfurdenheim.fr).**

### Avec les Hironnelles le 8 octobre de 9h à 18h

#### Challenge des Bonnets Roses ! Salle Paroissiale de Quatzenheim

**Vous ne courez pas? Vous ne marchez pas?** Mais vous pouvez tout de même participer à **Octobre Rose avec les Hironnelles et l'Association Les « Bonnets Roses »** ([www.monbonnetrose.fr](http://www.monbonnetrose.fr)) et le **réseau Est'Elles Executive** (<https://www.est-elles-executive.fr/>)  
Le projet : produire d'ici le 25 octobre 60000 bonnets chimio au niveau national à partir de **T-shirts recyclés** pour remettre aux différents centres d'oncologie pour les femmes ne pouvant financer les perruques ou bonnets.

◆ nous avons besoin : de tee-shirts **COTON Jersey L, XL ou XXL peu logotés et de toutes les couleurs** à déposer **devant la bibliothèque dans un coffre dédié avant le 30 septembre**

◆ de couturières ! (nous sommes 7 et vous serez les bienvenues!)  
◆ et d'aides (pour la découpe, le tri, la décoration et le soutien !)

**Venez nous rejoindre dans ce challenge avec notre objectif de 400 bonnets!**

Ce challenge se déroulera toute la journée...accompagné par un musicien ! Buffet offert !

**Contact et inscription obligatoire pour le planning :**  
**06.08.89.36.55 et site de la Mairie [www.quatzenheim.fr](http://www.quatzenheim.fr)**



Une équipe de choc prête à relever le défi!

## Urbanisme

### Urbanisme et démarches obligatoires avant d'engager des travaux

Avant d'engager des travaux, vous avez l'obligation de demander une autorisation de travaux en fonction de leur nature. Deux options vous sont ouvertes : la déclaration préalable de travaux et le permis de construire. Afin de vous faciliter la chose nous vous expliquons ce que vous devez faire avant le début des travaux.

### Déclaration préalable de travaux (DP)

#### Pourquoi effectuer une déclaration préalable de travaux ?

Une déclaration préalable de travaux (DP) est exigée pour des travaux qui ne sont pas soumis à un permis de construire. La DP peut être obligatoire pour l'agrandissement d'un bâtiment existant, pour des travaux modifiant son aspect extérieur ou pour changer sa destination. Elle est également nécessaire pour certaines constructions nouvelles. La DP permet à la mairie de vérifier que vous respectez les règles d'urbanisme en vigueur.

#### Quand déposer une déclaration préalable de travaux ?

**Agrandissement :** surélévation, véranda, pièce supplémentaire,...**Modification de l'aspect extérieur d'un bâtiment :** portes, fenêtres, toiture...

**Transformation d'un garage en pièce d'habitation**

**Ravalement de façade**

**Construction nouvelle (abri de jardin, garage...)**

**Serres**

**Piscine Clôture et mur**

**Changement de destination d'une construction**

**Installation de panneaux photovoltaïques sur le toit d'un bâtiment**

### PERMIS DE CONSTRUIRE

#### Pourquoi effectuer une demande de permis de construire ?

Le permis de construire est une autorisation d'urbanisme délivrée par la mairie où est situé le projet. Il permet à l'administration de savoir si votre projet de construction respecte les règles d'urbanisme et architecturales en vigueur dans la commune.

Cette démarche est gratuite. Cependant, si votre projet de construction dépasse les 150 mètres carrés, vous devrez faire appel à un architecte qu'il faut rémunérer pour déposer la demande de permis de construire.

#### Quand déposer une demande de permis de construire ?

Le permis de construire est obligatoire pour tous les travaux suivants :

\*la construction d'une maison individuelle de plus de 20 mètres carrés,

\*l'agrandissement d'une maison individuelle (étage, véranda, garage, etc.),

\*Si la construction est accolée à la maison existante on peut aller jusqu'à 40m2 avec une DP

\*Si la construction n'est pas accolée à la construction existante, c'est max 20m2 avec une DP.

\*L'installation d'une piscine de plus de 100 mètres carrés,

\*l'installation d'un abri de piscine de plus de 1,80 mètre de hauteur,

\*la construction d'un bâtiment de plus de 20 mètres carrés d'emprise au sol ou de surface au plancher,

\*un changement de destination s'il s'accompagne de travaux qui modifient la façade ou la structure porteuse,

\*la reconstruction à l'identique d'un bâtiment détruit il y a moins de dix ans.

#### Dématérialisation SVE ADS

Depuis le 3 janvier 2022, vous pouvez déposer vos demandes préalables de travaux, permis de construire, d'aménager et de démolir, déclaration préalable et certificat d'urbanisme par voie électronique (SVE) avec les mêmes garanties de réception et de prise en compte de votre dossier qu'un dépôt par papier.

Pour accéder au téléservice et déposer votre demande, rendez-vous à l'adresse suivante :

<https://appli.atip67.fr/guichet-unique>

Les services de votre commune restent vos interlocuteurs de proximité pour vous guider avant le dépôt de votre dossier, mais aussi pendant et après l'instruction de votre demande.

Sauf cas particuliers, pour toute demande d'autorisation d'urbanisme déposée à compter du 1er septembre 2022, une déclaration devra être effectuée par les redevables **auprès des services fiscaux, dans les 90 jours suivant l'achèvement de la construction** (au sens de l'article 1406 du CGI), sur l'espace sécurisé du site [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr) via le service « Biens immobiliers ».mais il faudra toujours déclarer les ouvertures et fermetures de chantier auprès de la mairie

### Extension de l'éclairage public et des lampadaires la nuit

L'excès d'éclairage artificiel a un impact sur la biodiversité et perturbe les écosystèmes. Son extinction la nuit permet de préserver l'environnement, en réduisant les nuisances lumineuses pour les riverains, la faune, la flore et surtout de diminuer la facture énergétique.

Le conseil municipal a décidé d'engager des petits travaux (981 euros) pour équiper les armoires électriques qui pilotent l'éclairage public. Ces travaux sont initiés afin de pouvoir couper l'éclairage public une partie de la nuit.

Dès que les armoires électriques seront équipées, l'éclairage public sera coupé entre 23 h 00 et 5 h 00 du matin selon décision du conseil municipal du 13 septembre 2022.

De nombreux villages du Kochersberg et de l'Ackerland ont déjà procédé ou vont procéder prochainement à l'extinction de l'éclairage public.

## Les infos de nos écoles

### Une rentrée tout en douceur !

Après deux années difficiles, la rentrée de septembre s'est faite sans contrainte ou presque.

Quel plaisir de retrouver des parents dans l'école, sans masque et avec le sourire.

Du côté des enfants, les grands aussi ont le sourire, les plus petits un peu moins ... Que de nouveautés pour eux !

Cette année à la rentrée, l'école maternelle « 1,2,3 Soleil » à HURTIGHEIM accueille 137 enfants répartis en 5 classes :



Classe 1 de Mélanie FOURCAULT (directrice de l'école), Marjorie EBEL et Mélanie LOUVIAUX (ATSEM) avec 27 GS.



Classe 2 de Marie-Hélène UNDREINER et Sylvie BARON (ATSEM) avec 14 PS et 15 MS.



Classe 3 de Gaëlle ANGLADE et Crystal SCHWARTZ (ATSEM) avec 16 PS et 12 MS.



Classe 4 de Michelle CALOIN et Vanessa GIRALDO (ATSEM) avec 14 PS et 15 MS.

Classe 5 de Mathilde FRICKERTT et



Florence BIHR (ATSEM) avec 10 GS et 14 CP.

L'école élémentaire « La clé des 3 champs » à FURDENHEIM accueille quant à elle à la rentrée 194 élèves et un nouveau directeur, M. Patrick MARTINELLE, suite au départ de Mme Caroline DUPRET. Les élèves



sont répartis en 7 classes :  
Classe 1 de Aline GEORGENTHUM avec 25 CP.  
Classe 2 de Lise DUPONT avec 27 CP-CE1.



Classe 3 de Claire ERHARD avec 26 CE1-CE2  
Classe 4 de Josiane HAGER avec 29 CE2.  
Classe 5 de Karine HUBER et Patrick MARTINELLE avec 27 CE2-CM1  
Classe 6 de Sabrina MECCA-KOPP avec 30 CM1-CM2.  
Classe 7 de Caroline ELBEL avec 30 CM2.



L'équipe pédagogique souhaite à tous les enfants une très belle année riche en projets, en découvertes, en apprentissages et en moments de partage.

## Ecologie et environnement

### L'arrosage un vrai problème

Cet été a été caniculaire et les prochains étés le seront sûrement aussi. La commune est tenue de prendre de l'eau du robinet pour asservir ses besoins, et le personnel communal consacre énormément d'heures à cette tâche.



Exemple de plantes vivaces résistantes à la chaleur

L'augmentation des périodes de sécheresse est l'un des effets visibles du changement climatique avec de la chaleur tôt en saison et des hivers secs. La préfecture avait engagé les communes à faire des économies (et n'arroser qu'entre 20h et 8h). Notre commune a joué comme d'autres communes du Kochersberg, la solidarité mais surtout le bon sens. Elle s'est engagée dans un plan de récupération des eaux de pluie avec dans un premier temps des récupérateurs d'eau installés à l'église, la bibliothèque, d'autres vont suivre très prochainement. D'autre part, Steve Heim attaché à la gestion des espaces verts et Sylvie Baron responsable du fleurissement sont missionnés pour revoir le plan fleurissement de la commune et surtout les types de plantes qui orneront les bacs à fleurs et les massifs les étés prochains.

### Des bonnes idées et des conseils judicieux

Des idées il y en a beaucoup

pour aider nos plantes : jouer avec des contenants plus grands et isolants (si c'est possible). L'étroitesse et donc le manque de substrat amplifient l'effet de sécheresse. Côté contenant, l'utilisation de réserve à eau et de substrats rétenteurs d'eau. Certaines plantes grasses fleurissent tout l'été et résistent à la chaleur

Pour les pelouses, courant de l'automne, on peut faire un treautage du gazon (épandage de terreau). On peut aussi épandre des petites feuilles mortes et les tondre avec le gazon en laissant tout sur place (dernière tonte).

Dans les espaces étroits on peut bouturer du serpolet et planter de l'Achille millefeuille, qui supportent bien les passages.

### Le plus économe des arrosages

La pratique et l'usage des oyas (voir la page 10 du HZ) est très efficace et limite les arrosages une fois par semaine (le remplissage de l'oya) et avec un bon paillage, c'est parfait.

Un oya diffuse de façon continue de l'eau pour vos plantations, sous la terre, avec une déperdition d'eau minime par rapport à un arrosage au tuyau ou même



au goutte-à-goutte. L'arrosage se fait par capillarité grâce à l'argile, une matière naturellement perméable. Autre avantage de l'oya : le sol est plus sec qu'avec un arrosage au tuyau, les mauvaises herbes proliféreront moins : du temps gagné pour vous en termes de **désherbage** ! Et les limaces ne passeront plus

sur la surface sèche ! Utilisez des pots d'argile de 4,3 litres non vernis, un bouchon de liège pour le trou et une coupelle sur le dessus.

Très utile pour les plantes d'ornement, les salades, les courgettes, les courges, les tomates etc...

### Travaux aux jardins partagés

Suite à l'octroi de la subvention départementale les Jardins Partagés du Moulin vont commencer les travaux de mise en place d'une pompe à bras; La première opération étant de creuser un trou de 12cm de diamètre et de 4 mètres de profondeur avec une tarière pour y mettre le tuyau permettant d'atteindre la veine d'eau. Cela avec l'aide de Charles Wanner, géobiologiste. Puis la pompe à bras pourra être installée.



Avec les récupérateurs d'eau de la cabane, un paillage important et deux oyas dans chaque parcelle, les Jardins pourront affronter les étés à venir. L'eau utilisée ne sera plus l'eau du robinet, déjà un progrès.

### Des abeilles en souffrance

Nos abeilles ont souffert du manque de nourriture et dès maintenant doivent être nourries tous les 3 jours avec de l'eau fortement sucrée. Souhaitons leur une belle hibernation.